A°· 1925.  N°· 71.

PUBLICATIE-BLAD.

BESCHIKKING *van den 5den December 1925, No. 970, bepalende de plaatsing in het Publicatieblad van het Koninklijk besluit van den 26sten September 1925 (Staatsblad No. 400), bepalende de bekendmaking in het Staatsblad van de tusschen het Grieksche Gezantschap en het Ministerie van Buitenlandsche Zaken te 's-Gravenhage gewisselde nota's dd. 2 Juni en 7 Juli 1925, tot regeling van de handelsbetrekkingen tusschen Nederland en Griekenland.*

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

Gelezen de missive van den Minister van Koloniën van 15 October 1925, 4de Afd. No. 58/356, waarbij ter bekendmaking is ontvangen het Koninklijk besluit van den 26sten September 1925 (Staatsblad No. 400), bepalende de bekendmaking in het Staatsblad van de tusschen het Grieksche Gezantschap en het Ministerie van Buitenlandsche Zaken te 's-Gravenhage gewisselde nota's dd. 2 Juni en 7 Juli 1925, tot regeling van de handelsbetrekkingen tusschen Nederland en Griekenland.

Heeft goedgevonden te bepalen:

dat voormeld Koninklijk besluit van 26 September 1925, nevens afschrift dezer beschikking in het *Publicatieblad* zal worden geplaatst.

De Gouverneur voornoemd,

BRANTJES.

Uitgegeven den 24n. December 1925.
De Gouvernements-Secretaris,
BOOMGAART.

WIJ WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE-NASSAU, ENZ., ENZ., ENZ.

Gezien de tusschen het Grieksche Gezantschap en het Ministerie van Buitenlandsche Zaken te *'s-Gravenhage* gewisselde nota's dd. 2 Juni en 7 Juli 1925, strekkende tot regeling van de handelsbetrekkingen tusschen *Nederland* en *Griekenland*, van welke nota's een afdruk en een vertaling bij dit Besluit zijn gevoegd;

Op de voordracht van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken van 22 September 1925, Directie van het Protocol, n°. 26309;

Hebben goedgevonden en verstaan:

bedoelde nota's te doen bekend maken door de plaatsing van dit Besluit in het *Staatsblad.*

Onze Ministers, Hoofden van Departementen van Algemeen Bestuur, zijn, ieder voor zooveel hem aangaat, belast met de uitvoering van hetgeen ten deze wordt vereischt.

Het Loo, den 26sten September 1925.

WILHELMINA.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
VAN KARNEBEEK.

Uitgegeven den *achtsten* October 1925.

De Minister van Justitie,
J. SCHOKKING.

LÉGATION DE GRÈCE.

N°. 398.

Le Gouvernement de la République Hellénique, ayant été dûment autorisé par Décret de l'Assemblée Nationale en date du 27 mai de cette année, afin de faciliter les négociations pour l'élaboration du traité de commerce définitif, la Légation de Grèce à La Haye a l'honneur d'informer le Ministère Royal des Affaires Etrangères que ledit Gouvernement consentirait à une dernière prorogation du régime conventionnel en vigueur, avec l'application du tarif actuel jusqu'au 31 décembre année courante, étant bien entendu que cette échéance sera définitive sans qu'elle soit subordonnée à une dénonciation préalable. De son côté le Gouvernement Hellénique se charge de continuer à appliquer le regime actuel à titre de réciprocité.

La Légation de Grèce à La Haye portant ce qui précède à la connaissance du Ministère Royal des Affaires Etrangères le prie de bien vouloir, pour toutes fins utiles, de lui faire connaître son adhésion à ce sujet.

La Haye, le 2 juin 1925.

MINISTÈRE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

Direction des Affaires Economiques.

N°. 18349.

Par son office du 2 juin dernier la Légation de Grèce a bien voulu porter à la connaissance du Ministère Royal des Affaires Etrangères qu'afin de faciliter les négociations en vue de l'élaboration du traité de commerce définitif, le Gouvernement de la République Hellénique, ayant été dûment autorisé à cet effet par décret de l'Assemblée nationale en date du 27 mai 1925, consentirait à une dernière prorogation du régime conventionnel en vigueur entre les Pays-Bas et la Grèce avec application du tarif actuel jusqu'au 31 décembre prochain, étant bien entendu que cette échéance sera définitive sans qu'elle soit subordonnée à une dénonciation préalable, et que de son côté le Gouvernement Hellénique se charge de continuer à appliquer le régime actuel à titre de réciprocité.

Le Ministère des Affaires Etrangères a l'honneur de remercier la Légation de cette communication et de Lui faire savoir que le Gouvernement des Pays-Bas adhère à la proposition du Gouvernement Hellénique, et continuera à appliquer le régime découlant du traité de commerce conclu entre les Pays-Bas et la Grèce le 22 février 1843 jusqu'au 31 décembre 1925.

Toutefois le Ministère se permet de faire remarquer à la Légation qu'à partir du 1er juillet dr. un nouveau tarif de droit d'entrée est entré en vigueur aux Pays-Bas, tarif qui s'applique à tous les Etats sans qu'aucune distinction ne soit faite.

Le Gouvernement Royal considère la prorogation du régime conventionnel comme suffisamment établie entre les deux Gouvernements par la note de la Légation de Grèce du 2 juin dernier et la présente note.

La Haye, le 7 juillet 1925.

VERTALINGEN.

GEZANTSCHAP VAN GRIEKENLAND.

N°. 398.

Het Grieksche Gezantschap te 's Gravenhage heeft de eer ter kennis te brengen van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken, dat de Regeering van de Helleensche Republiek, hiertoe behoorlijk gemachtigd bij Besluit van de Nationale Vergadering van 27 Mei van dit jaar, ten einde de onderhandelingen voor het tot stand brengen van het definitief handelsverdrag te vergemakkelijken, zoude toestemmen in een laatste verlenging van het bestaande verdragsregime met toepassing van het bestaande tarief tot 31 December e.k., met dien verstande evenwel, dat deze vervaldag definitief zal zijn, zonder te zijn onderworpen aan een voorafgaande opzegging. Van haar kant verplicht de Helleensche Regeering zich op voet van wederkeerigheid, het tegenwoordig regime te blijven toepassen.

Het Grieksche Gezantschap te 's Gravenhage heeft de eer het voorgaande ter kennis van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken te brengen en het te verzoeken, zijne toestemming ter zake wel te willen kenbaar maken.

's Gravenhage, 2 Juni 1925.

MINISTERIE
VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.

DIRECTIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

N°. 18349.

Bij missive van 2 Juni j.l. heeft het Grieksche Gezantschap wel ter kennis willen brengen van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken, dat de Regeering van de Helleensche Republiek, om de onderhandelingen voor het tot stand komen van het definitief handelsverdrag te vergemakkelijken, hiertoe behoorlijk gemachtigd bij Besluit van de Nationale Vergadering van 27 Mei 1925, zoude toestemmen in een laatste verlenging van het tusschen Nederland en Griekenland bestaande verdragsregime met toepasssing van het tegenwoordige tarief tot 31 December e.k., evenwel met dien verstande, dat deze vervaldag definitief zal zijn zonder te zijn onderworpen aan een voorafgaande opzegging en dat van haar kant de Helleensche Regeering zich verplicht op voet van wederkeerigheid het tegenwoordig regime te blijven toepassen.

Het Ministerie van Buitenlandsche Zaken heeft de eer het Grieksche Gezantschap voor deze mededeeling dank te zeggen en te zijner kennis te brengen, dat de Nederlandsche Regeering bewilligt in het voorstel van de Helleensche Regeering en dat zij het regime voortvloeiende uit het op 22 Februari 1843 tusschen Nederland en Griekenland gesloten handelsverdrag tot 31 December 1925 zal blijven toepassen.

Het Ministerie veroorlooft zich echter onder de aandacht van het Gezantschap te brengen, dat van 1 Juli j.l. af een nieuw douanetarief in Nederland van kracht is geworden, welk tarief op alle Staten wordt toegepast, zonder dat eenig onderscheid wordt gemaakt.

Hr. Ms. Regeering acht de voortzetting van het verdragsregime tusschen de beide Regeeringen door de nota van het Grieksche Gezantschap van 2 Juni j.l. en de tegenwoordige nota voldoende vastgelegd.

's Gravenhage, 7 Juli 1925.